

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Юрченко Дмитрий Владимирович
Должность: Директор
Дата подписания: 16.09.2023 15:41:07
Уникальный программный ключ:
feaf174667a9e97527abe3faedc50f6e5a4966af62946030b29d8376ec4343

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НОВОРОССИЙСКИЙ ФИЛИАЛ
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ПЯТИГОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»



«УТВЕРЖДЕНО»

Директор НФ ФГБОУ ВО «ПГУ»
Д.В. Юрченко
«29» августа 2023 г.

«СОГЛАСОВАНО»

Заместитель директора по учебной
работе и информатизации
Е.А. Неверова
«29» августа 2023 г.

Кафедра переводоведения и межкультурной коммуникации

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.02.02 «ПРАКТИКУМ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИ-
РОВАННОЙ РЕЧИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА»**

Направление подготовки
45.03.02 «Лингвистика»
Направленность (профиль) программы
«Перевод и переводоведение»

Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры
Протокол №1 от «29» августа 2023 г.

Новороссийск 2023

Откидычева А.М. Рабочая программа дисциплины «Практикум профессионально-ориентированной речи немецкого языка». – Новороссийск: НФ ПГУ, 2023. – 50с.

Рабочая программа дисциплины составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и содержит: наименование дисциплины, перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, указание места дисциплины в структуре образовательной программы, ее объем в зачетных единицах с указанием часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них часов и видов учебных занятий, перечень основной и дополнительной учебной литературы, учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся, ресурсов сети «Интернет», информационных технологий необходимых для освоения дисциплины, фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся, описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Рецензент: кафедра лингвокоммуникативистики и прикладных иностранных языков ИИЯМТ ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Согласовано с работодателями:

<i>№</i>	<i>ФИО</i>	<i>Должность, место работы</i>
1.	Жаринов И.Г.	президент союза «Новороссийская торгово-промышленная палата»
2.	Коркин Ю.П.	директор ООО «Капитал Крюинг»

Содержание

1. Объекты и виды профессиональной деятельности, профессиональные задачи, которые будут готовы решать обучающиеся, освоившие программу бакалавриата
2. Цель освоения дисциплины
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине
 - 3.1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины
 - 3.2. Матрица формирования компетенций по дисциплине
4. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО
5. Объем дисциплины
6. Содержание дисциплины
 - 6.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)
 - 6.2. Темы и содержание занятий лекционного и семинарского типа
 - 6.3. Темы и содержание учебных занятий в форме самостоятельной работы
7. Образовательные технологии
8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
 - 8.1. Система оценки сформированности составляющих компетенций
 - 8.2. Паспорт фонда оценочных средств
 - 8.3. Типовые контрольные задания, оцениваемые показатели и критерии оценивания составляющих компетенций, шкалы оценивания и методические материалы, определяющие процедуры оценивания
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
11. Материально-техническое обеспечение дисциплины
12. Организация образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

1. Объекты и виды профессиональной деятельности, профессиональные задачи, которые будут готовы решать обучающиеся, освоившие программу бакалавриата

1.1. Объекты профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и направленности (профилю) «Перевод и переводоведение»: теория иностранных языков; перевод и переводоведение; теория межкультурной коммуникации; лингвистические компоненты электронных информационных систем; иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

1.2. Виды профессиональной деятельности, к которым готовятся обучающиеся: переводческая; научно-исследовательская.

1.3. Профессиональные задачи, которые будут готовы решать обучающиеся, освоившие программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и направленности (профилю) «Перевод и переводоведение»:

а) переводческая деятельность:

– обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;

– выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;

– использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;

– проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;

– составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

б) научно-исследовательская деятельность:

– выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам;

– участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;

– апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля.

2. Цели освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины - совершенствование навыков устной и письменной речи, восприятия и понимания аутентичных текстов, формирование у студентов уровня коммуникативной компетенции, развитие навыков научно-исследовательской деятельности.

В ходе аудиторных занятий в 5-6 семестрах совершенствуются навыки устного и письменного общения студентов, отдельный акцент делается на:

- умение выражать точку зрения, аргументировать свою позицию по той или иной проблеме, комментировать содержание газетно-публицистических и художественных текстов;
- развитие монологической и диалогической речи студентов по сферам общения с конкретной тематикой и использованием соответствующих грамматических явлений;
- развитие умения воспринимать на слух и понимать полное содержание связных, законченных в смысловом значении, текстов, извлекать необходимую информацию, делать заключение из услышанного/прочитанного, уметь пересказать информацию в полном и сжатом виде.

Данные цели требуют дальнейшего формирования и развития у студентов языковой и коммуникативной компетенции, основными компонентами которой являются лингвистическая, речевая и социокультурная компетенции.

Основными задачами являются совершенствование навыков, полученных на занятиях в рамках практического курса немецкого языка: навыков корректного употребления лексического и грамматического минимума, владения стилистическими приемами и регистрами немецкого языка.

Учебная работа направлена на то, чтобы выработать у студента:

1. владение языковыми характеристиками и национально-культурной спецификой лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной / письменной, подготовленной / неподготовленной, официальной / неофициальной речи;
2. умение проводить сравнение получаемой информации в области языка, истории и культуры страны изучаемого языка и своей страны на основе принципов межкультурной коммуникации.
3. умение воспринимать и понимать речь носителя языка, адекватно реагировать и излагать в устной и письменной форме прослушанное;
4. умение анализировать прочитанный текст;
5. умение работать с различными видами словарей и справочников.

При формировании отдельных видов деятельности перед обучаемыми ставятся следующие задачи:

1. *Устная речь.* Основной задачей тренировки устной речи является формирование умений студентов вести монологическую речь на основе коммуникативных упражнений: в форме языковых, условно-речевых, трансформационных упражнений с целью овладения необходимым лексическим минимумом. Передача содержания и комментирование прочитанных текстов,

прослушанных аудиотекстов, диалоги, беседы по заданной тематике, дискуссии, реферирование и анализ газетной статьи.

2. Письменная речь: Совершенствовать навыки грамотного письма. С этой целью проводятся изложения, сочинения по тематике речевого общения, лексико-грамматические тесты, исправление и обсуждение ошибок.

3. Чтение. Совершенствование техники чтения. Выполняются задания по чтению: чтение и реферирование газетных статей, анализ и обсуждение их содержания и затрагиваемых проблем.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

3.1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование составляющих следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки:

а) универсальных компетенций (УК):

УК-4.1 – Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов).

УК-4.2 - Демонстрирует навыки ведения деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах), способы установления контактов и поддержания взаимодействия в условиях поликультурной среды

б) профессиональных (ПК):

ПК-1.3 - Использует иностранный язык для реализации лингвокоммуникативного взаимодействия межкультурного характера в общей и профессиональной сферах общения с применением консультирования.

Планируемые результаты освоения образовательной программы (компетенции), формируемые в рамках дисциплины	Индикаторы достижения компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов).	Обучающийся, освоивший дисциплину, будет: Знать: - нормы изучаемого языка. Уметь: - строить грамотную речь на изучаемом языке. Владеть: - навыками осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке.
	УК-4.2. Демонстрирует навыки ведения деловой коммуникации в устной и	Знать:

	<p>письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах), способы установления контактов и поддержания взаимодействия в условиях поликультурной среды.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - нормы этикета, принятые в различных ситуациях делового общения; - типичные сценарии взаимодействия участников деловой коммуникации; - социокультурные особенности устной и письменной речи в социуме изучаемого языка. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать приобретенные в ходе обучения компетенции для осуществления эффективной деловой коммуникации в рамках определенной социальной модели; - строить адекватную беседу с представителями иноязычной культуры с учетом различных ситуаций делового общения. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками деловой коммуникации с представителями иных культур; - нормами этикета, принятыми в различных ситуациях делового общения (обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.).
<p>ПК-1. Способен выступать в роли посредника между представителями своей и иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения.</p>	<p>ПК-1.3. Использует иностранный язык для реализации лингвокоммуникативного взаимодействия межкультурного характера в общей и профессиональной сферах общения с применением консультирования.</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности коммуникативного поведения представителей иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать иностранный язык для организации лингвокоммуникативного взаимодействия с представителями иноязычной культуры. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - иноязычными коммуникативными навыками взаимодействия с представителями своей и иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения.

3.2. Матрица формирования компетенций по дисциплине

Семестр	Планируемый уровень формирования компетенции (базовый, повышенный, высокий)	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Формы контроля (Т – текущий, П – промежуточный) и оценочные средства (для промежут. контроля с указанием шифра оценочного средства)
УК-4.1 – Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов).			
3-4 семестр	III. Базовый	<p>Деятельностный компонент компетенции:</p> <p>-уметь: распознавать соответствующие языковые средства для осуществления иноязычной коммуникации.</p> <p>-моделировать типовые ситуации общения, прогнозировать их развитие и реагировать, используя адекватные лексико-грамматические средства изучаемого языка.</p> <p>владеть :</p> <p>- способами моделирования типичных коммуникативных ситуаций.</p> <p>- навыками ведения диалога и дискуссии</p>	<p>3 семестр</p> <p><i>Первый период</i></p> <p>Т2. Т-2 – тест по пройденным темам</p> <p>Т2. ПЗ-2практическое задание аудирование с последующим изложением</p> <p>Т3. ПЗ-2практическое задание - реферирование статьи</p> <p><i>Второй период</i></p> <p>Т2. Т-2 – тест по темам семестра</p> <p>Т2. ПЗ-2 – практическое задание- аудирование с последующим изложением</p> <p>Зачет</p> <p>Т3. ПЗ-2 – практическое задание – реферирование статьи</p> <p><i>4 семестр</i></p> <p><i>Первый период</i></p> <p>Т2. Т-2 – тест по пройденным темам</p> <p>Т2. ПЗ-2практическое задание аудирование с последующим изложением</p> <p>Т3. ПЗ-2практическое задание - реферирование статьи</p> <p><i>Второй период</i></p> <p>Т2. Т-2 – тест по темам семестра</p> <p>Т2. ПЗ-2 – практическое задание- аудирование с последующим изложением</p> <p>Экзамен</p> <p>Т3. ПЗ-2 – практическое задание – итоговое реферирование статьи</p>

УК-4.2 - Демонстрирует навыки ведения деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах), способы установления контактов и поддержания взаимодействия в условиях поликультурной среды			
3-4 семестр	III. Базовый	<p>Когнитивный компонент компетенции знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - нормы этикета, принятые в различных ситуациях делового общения; - типичные сценарии взаимодействия участников деловой коммуникации; - социокультурные особенности устной и письменной речи в социуме изучаемого языка. - композиционно-стилистические и речевые особенности разных типов текстов (реферат, рецензия, эссе, деловое и личное письмо и т.д.). <p>Деятельностный компонент компетенции:</p> <p>уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - воспринимать на слух информацию, содержащуюся в разных по сложности и объему текстах или речи носителей языка как при непосредственном, так и опосредованном общении; - конструировать речевые высказывания с использованием изученных языковых средств и с учетом функционального стиля иностранного языка и коммуникативной цели. - конструировать письменные тексты и устные сообщения, выбирая языковые средства с учетом коммуникативного контекста; <p>владеть: навыками фонетического, лексического и грамматического оформления своего высказывания средствами изучаемого языка с учетом ситуации общения.</p> <ul style="list-style-type: none"> - языковыми средствами достижения необходимого воздействия на партнера по коммуникации. 	<p>3 семестр</p> <p><i>Первый период</i></p> <p>T2. Т-2 – тест по пройденным темам</p> <p>T2. ПЗ-2практическое задание аудирование с последующим изложением</p> <p>T3. ПЗ-2практическое задание - реферирование статьи</p> <p><i>Второй период</i></p> <p>T2. Т-2 – тест по темам семестра</p> <p>T2. ПЗ-2 – практическое задание- аудирование с последующим изложением</p> <p>Зачет</p> <p>T3. ПЗ-2 – практическое задание – реферирование статьи</p> <p><i>4 семестр</i></p> <p><i>Первый период</i></p> <p>T2. Т-2 – тест по пройденным темам</p> <p>T2. ПЗ-2практическое задание аудирование с последующим изложением</p> <p>T3. ПЗ-2практическое задание - реферирование статьи</p> <p><i>Второй период</i></p> <p>T2. Т-2 – тест по темам семестра</p> <p>T2. ПЗ-2 – практическое задание- аудирование с последующим изложением</p> <p>Экзамен</p> <p>T3. ПЗ-2 – практическое задание – итоговое реферирование статьи</p>

ПК-1.3. Использует иностранный язык для реализации лингвокоммуникативного взаимодействия межкультурного характера в общей и профессиональной сферах общения с применением консультирования.			
3-4 семестр	III. Базовый	<p>Когнитивный компонент компетенции:</p> <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - наиболее распространенные стереотипные клише о носителях родного и иностранного языка; - этикетные формулы, правила поведения и взаимодействия в разных сферах общения. - языковые средства, необходимые для реализации целей коммуникации. <p>Деятельностный компонент компетенции:</p> <p>уметь :</p> <ul style="list-style-type: none"> -распознавать в текстах и речи стереотипные культурологические клише; - уметь аргументированно высказывать собственную точку зрения с использованием соответствующих языковых средств. <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - способностью применять необходимые языковые средства для осуществления межкультурного диалога. - навыками устной и письменной коммуникации с использованием необходимых языковых средств. 	<p>3 семестр</p> <p><i>Первый период</i></p> <p>T2. Т-2 – тест по пройденным темам</p> <p>T2. ПЗ-2 практическое задание аудирование с последующим изложением</p> <p>T3. ПЗ-2 практическое задание - реферирование статьи</p> <p><i>Второй период</i></p> <p>T2. Т-2 – тест по темам семестра</p> <p>T2. ПЗ-2 – практическое задание- аудирование с последующим изложением</p> <p>Зачет</p> <p>T3. ПЗ-2 – практическое задание – реферирование статьи</p> <p><i>4 семестр</i></p> <p><i>Первый период</i></p> <p>T2. Т-2 – тест по пройденным темам</p> <p>T2. ПЗ-2 практическое задание аудирование с последующим изложением</p> <p>T3. ПЗ-2 практическое задание - реферирование статьи</p> <p><i>Второй период</i></p> <p>T2. Т-2 – тест по темам семестра</p> <p>T2. ПЗ-2 – практическое задание- аудирование с последующим изложением</p> <p>Экзамен</p> <p>T3. ПЗ-2 – практическое задание – итоговое реферирование статьи</p>

4. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина относится к вариативной части дисциплин образовательной программы. Логическая и содержательно-методическая взаимосвязь наблюдается со следующими дисциплинами (практиками): «Практический курс немецкого языка», «Практикум по культуре речевого общения английского языка»,

«Теория межкультурной коммуникации», «Лингвострановедение английского языка».

5. Объем дисциплины

	3 семестр	4 семестр	Всего
Объем дисциплины в зачетных единицах	2	2	4
Объем дисциплины в академических часах	72	72	144
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе:	32,1	41,2	73,3
-занятия лекционного типа, в том числе:			
- практическая подготовка			
- занятия семинарского типа (семинары, практические, лабораторные), в том числе:	32	40	72
- практическая подготовка			
-консультация (предэкзаменационная)		1	1
-промежуточная аттестация по дисциплине	0,1	0,2	0,3
Самостоятельная работа обучающихся	39,9	14	53,9
Контроль		16,8	16,8
Форма промежуточной аттестации обучающегося (зачет/экзамен), семестр (ы)	зачет	экзамен	

6.Содержание дисциплины

6.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

Очная форма обучения

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Контактная работа обучающихся с преподавателем с учетом практико-ориентированных и интерактивных занятий (час.)		СРС (час.)
		Занятия семинар- ского типа, из них	практическая под- готовка	
Семестр 3				
	Раздел 1. Arbeit an den the- menbezogenen Print- und Au- diotexten, Dialogen. Тема 1. Der ideale Tagesablauf und eine sinnvolle Freizeitge- staltung	4		6
	Тема 2. Die Post und moderne Kommunikationsmittel	4		6
	Тема 3. Wie und wie viel kauft man in Deutschland und Russ- land ein?	10		8
	Тема 4. Feste und Feiertage in Deutschland und in Russland	8		9,9
	Тема 5. Die Jahreszeiten und die Umwelt	6		10
	Итого	32		39,9
Семестр 4				
	Тема 6. Reisen als Hobby. Die Rolle und die Zukunft der Rei- sebranche in Deutschland und Russland.	20		8
	Тема 7. Deutschsprachige Län- der: Geschichte, Politik, Wirt- schaft, Kunst, alltägliches Le- ben. Luxemburg, Liechten- stein.	20		6
	Итого	40		14
	Общее количество часов по дисциплине	72		53,9

6.2. Темы и содержание занятий семинарского типа

Номер и название раздела и темы	Содержание занятий			
3 семестр				
Раздел 1. Arbeit an den themenbezogenen Print- und Audiotexten, Dialogen. Тема 1. Der ideale Tagesablauf und eine sinnvolle Freizeitgestaltung	Чтение: Тексты по теме «Mein Tagesablauf» (источник: учебники «Themen 1», «Berliner Platz 1»)	Письмо: Составление рекомендаций однокурсникам по организации рабочего дня	Устная речь: Обсуждение особенностей распорядка дня студента и школьника; обсуждение способов организации свободного времени	Аудирование: Die Uhrzeiten (Berliner Platz 1) Тематические диалоги – Themen 1
	Лексический материал: – лексика (слова, выражения, в том числе и устойчивые) по темам «Распорядок дня», «Хобби», «Свободное время»	Грамматический материал: Reflexive Verben; Modalverben; Zusammengesetzte Sätze: Satzreihen		Фонетический материал: интонация и ударение в предложениях всех типов; интонационное оформление сложноподчиненных предложений; ударение в сложных словах.
Тема 2. Die Post und moderne Kommunikationsmittel	Чтение: Диалоги «Auf der Post» (источник: Санцевич Н.А., Кунц Л. Modernes Deutsch für den Alltag, М., АСТ, 2007)	Письмо: Написание эл. письма другу; Изложение содержания аудиотекста	Устная речь: Тематические диалоги «Auf der Post», «Am Telefon»	Аудирование: «Frau Ertl vereinbart einen Termin» (Quelle: Begegnungen, A2, Schubert-Verlag-Leipzig, 2006, S.100)
	Лексический материал:	Грамматический материал: - Modalverben;		Фонетический материал:

	- обращения, формулы приветствия и прощания в деловом и личном письме, Тематическая лексика «Почта», «Телефон», «Эл.почта».	- Zusammengesetzte Sätze: Satzreihen; - Rektion der Verben.		интонация и ударение в предложениях всех типов; интонационное оформление сложноподчиненных предложений; ударение в сложных словах.
Тема 3. Wie und wie viel kauft man in Deutschland und Russland ein?	Чтение: Диалоги «Im Kaufhaus» (источник: Санцевич Н.А., Кунц Л. Modernes Deutsch für den Alltag, М., АСТ, 2007)	Письмо: Диктант	Устная речь: Ролевая игра «В магазине»	Аудирование: Einkaufsgespräche (Quelle: Begegnungen, A2, Schubert-Verlag-Leipzig, 2006, S.73)
	Лексический материал: тематическая лексика «В магазине».	Грамматический материал: - склонение прилагательных; - склонение существительных; - сложноподчиненные предложения с придаточным причины.		Фонетический материал: интонация и ударение в предложениях всех типов; интонационное оформление сложноподчиненных предложений; ударение в сложных словах.
Тема 4. Feste und Feiertage in Deutschland und in Russland	Чтение: Karneval - Großes Fest vor der Fastenzeit (Vitamin de, Nr. 67, S. 22-23)	Письмо: Написание приглашения на праздник, ответное письмо.	Устная речь: Диалоги «Wie hast du das Fest gefeiert?»	Аудирование: Sternsinger - Für einen guten Zweck (Vitamin de, № 71)
	Лексический материал: лексика по теме «Праздники»	Грамматический материал: - man-Sätze; - unpersönliche Sätze; - Genitiv-Präpositionen.		Фонетический материал: интонация и ударение в предложениях всех типов;

				интонационное оформление сложноподчиненных предложений; ударение в сложных словах.
4 семестр				
Тема 5. Reisen als Hobby. Die Rolle und die Zukunft der Reisebranche in Deutschland und Russland.	Чтение: ImHotel (Text und Dialoge) (Завьялова В.И., «Немецкий для начинающих», М., Лист Нью, 2003. Стр. 761 и далее	Письмо: Перевод на русский язык памятки для гостя, проживающего в гостинице.	Устная речь: Диалоги «Im Hotel», «An der Rezeption» Сообщение о туристической отрасли в Краснодарском крае.	Аудирование: Аудиоматериалы к учебникам Themen 1, Berliner Platz 2)
	Лексический материал: – лексика (слова, выражения, в том числе и устойчивые) по темам «Путешествие», «В гостинице»; «Бронирование комнаты».	Грамматический материал: Управление глаголов Сложноподчиненные предложения		Фонетический материал: интонация и ударение в предложениях всех типов; интонационное оформление сложноподчиненных предложений; ударение в сложных словах.
Тема 6. Deutschsprachige Länder: Geschichte, Politik, Wirtschaft, Kunst, alltägliches Leben.	Чтение: Тексты из уч. DaF-kompakt (с. 156/236) In der Vergangenheit – ein geteiltes Land (DW, Unterrichtsreihe «Der Mauerfall») Статьи о федеральных землях и городах Германии (Vitamin.de, Deutschperfekt) Luxemburg, Liechtenstein (Епихина Н.М.,	Письмо: Диктант Изложение содержания аудиотекста	Устная речь: - Презентация немецкого города. - монологическое высказывание о Люксембурге и Лихтенштейне.	Аудирование: Аудиотексты к уч. DaF-kompakt A1-B2 (Ernst Klett Sprachen, Stuttgart, 2011)

	Кузьмина Е.С. Пособие по лингвострановедению)			
	<p>Лексический материал: лексика по теме «Путешествие», «Географическое положение Германии», «История Германии»</p>	<p>Грамматический материал:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Passiv; - Infinitive mit zu - Temporalsätze - Relativsätze 		<p>Фонетический материал: интонация и ударение в предложениях всех типов; интонационное оформление сложноподчиненных предложений; ударение в сложных словах.</p>

6.3. Темы и содержание учебных занятий в форме самостоятельной работы

Сроки выполнения	Кол-во час.	Наименование разделов и тем	Задания для самостоятельной работы	Форма контроля
		Раздел 1.		
5 неделя (3 семестр)	4	Тема. Einkäufe machen	Подготовка сообщения-описания крупного торгового центра и его ассортимента	Оценка монологического высказывания и умения отвечать на поставленные вопросы
6 неделя (3 семестр)	4	Тема. Wie und wie viel kauft man in Deutschland und Russland?	Подготовка к участию в ролевой игре (интервью)	Участие в ролевой игре
6, 10, 15 неделя (3 семестр), 6, 10, 15 (4 семестр)	23	Раздел 2. Referieren der themenbezogenen Zeitungsartikel. Тема: Aktuelle Fragen der deutschen Gesellschaft	Выполнение полного реферирования газетного текста	Проверка письменной работы
5, 8 неделя (4 семестр)	4	Тема: Landeskunde	Выполнение интерактивных заданий на онлайн-платформе	Автоматическое оценивание на онлайн-платформе
12 неделя (4 семестр)	4	Тема: Aktuelle Fragen und Probleme der deutsch-russischen kulturellen und wirtschaftlichen Beziehungen	Написание эссе	Проверка письменной работы
ИТОГО:	38			

7. Образовательные технологии

При изучении дисциплины используются такие образовательные технологии, как дискуссионные (групповая дискуссия, «круглый стол», коллоквиум), игровые (ролевая и деловая игра), поисково-проблемные методы («мозговой штурм», ментальные карты). В той или иной степени данные технологии используются при изучении всех тем дисциплины.

Информационные технологии применяются в следующих случаях:

- выступление на практических занятиях;
- демонстрация дидактических материалов с использованием мультимедийных технологий;
- использование электронной образовательной среды университета;
- использование информационно-справочного обеспечения, такого как: онлайн словари, справочники;
- использование специализированных справочных систем (электронных учебников, виртуальных экскурсий и справочников), коллекций иллюстраций и фотоизображений;

- использование на занятиях электронных изданий (проведение практического занятия с использованием слайд-презентаций, графических объектов, видео-, аудиоматериалов (через Интернет);
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты, форумов.

8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

8.1. Система оценки сформированности составляющих компетенций

Планирование оценки результатов обучения при проектировании образовательной программы осуществлялось на основе современного подхода к оцениванию компетенций, представленного в работах А.И. Чучалина, А.В. Епихина, Е.А. Муратовой и др., согласно которому под компетенцией понимается готовность выпускника (мотивация и личностные качества) проявить способности (знания, умения и опыт) для успешного ведения профессиональной или иной деятельности в определённых условиях (проблема, задача, ресурсы для их решения). Эти условия определяют статус контрольного задания, выполняемого обучающимся. Каждое контрольное задание имеет свой уровень новизны решаемых задач, обеспеченности необходимыми для решения ресурсами и требует таким образом различной степени самостоятельности действий обучающихся. Комбинация этих трех факторов определяет уровень сложности выполняемого контрольного задания. Таким образом, критериями достижения результатов обучения выступают условия. Успешное выполнение более сложного контрольного задания, т.е. проявление компетенции в более сложных условиях свидетельствует о более высоком уровне ее сформированности.

Все контрольные задания, входящие в фонд оценочных средств по дисциплине, в соответствии с моделью оценки результатов обучения, разработанной сотрудниками Учебно-консультационного центра на основе методологии В.П. Беспалько и применяемой в рамках ФЭПО (федерального интернет-экзамена в сфере профессионального образования, портал i.exam), делятся на три блока (Приложение 6):

- блок 1: задания на выявление знания и понимания (оценка когнитивного компонента компетенции) и отдельных элементов умений (деятельностного компонента); предполагающие минимальные показатели уровня новизны решаемых задач, максимальный уровень начальной обеспеченности ресурсами и соответственно требующие минимальной самостоятельности действий обучающихся;
- блок 2: учебные (практические) задания на применение знаний (типовые, требующие применения типовых действий), предназначенные для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне умений по образцу; предполагающие средние показатели уровня новизны решаемых задач, начальной обеспеченности ресурсами и самостоятельности действий обучающихся;
- блок 3: комплексные практические задания на применение полученных знаний, умений и навыков в квазиреальных профессиональных и жизненных ситуациях,

предназначенные для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне комплексных умений и практических навыков, предполагающие максимальные показатели уровня новизны решаемых задач, минимальный уровень начальной обеспеченности ресурсами и требующие соответственно максимальной самостоятельности действий обучающихся.

Оценка составляющих компетенций осуществляется с помощью балльно-рейтинговой системы оценки. Рейтинговая оценка формируется в результате накопления рейтинговых баллов в течение семестра. Показатели учебного рейтинга студента в течение семестра определяются на основе формулы:

$$R = (V_{ст.} / V_{max}) \times 100 \%,$$

где R – рейтинговая оценка

V ст. – количество набранных баллов на момент оценки

V max – максимальное возможное по дисциплине количество баллов на момент оценки.

Балльно-рейтинговое оценивание осуществляется в ходе текущего контроля в соответствии с Положением о порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся НФ ПГУ.

Пересчет рейтинговых процентов в итоговую оценку по учебной дисциплине производится по следующей шкале:

- «отлично», если рейтинговая оценка студента больше либо равна 90 %;
- «хорошо», если рейтинговая оценка студента находится в интервале 75-89 %, включая границы интервала;
- «удовлетворительно», рейтинговая оценка студента находится в интервале 60-74 %, включая границы интервала;
- «неудовлетворительно», если рейтинговая оценка студента ниже либо равна 59 %.

Оценка результатов обучения и сформированности составляющих компетенций осуществляется с помощью специальной карты (Приложение 6).

Для определения уровня сформированности составляющих компетенций используется модифицированная модель оценки результатов обучения, разработанная сотрудниками Учебно-консультационного центра на основе методологии В.П. Беспалько и применяемая в рамках ФЭПО (федерального интернет-экзамена в сфере профессионального образования, портал i.exam):

№	Планируемый УССК	Оцениваемые компоненты компетенции	Блоки ОС	Критерии оценки	УССК по результатам оценки (вывод)
1	II. Репродуктивный	Когнитивный и ценностный	Блок 1 ЭО Ц	Менее 70% баллов за контрольные задания (КЗ) блока 1 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Критический
				70% и более баллов за КЗ блока 1 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Репродуктивный
2	III. Базовый	Ценностный, когнитивный и	Блок 1 Блок 2 ЭО Ц	Менее 70% баллов за КЗ блоков 1, 2 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Критический

		деятельност- ный на уровне умений по об- разцу.		70% и более баллов за КЗ блока 1; менее 70% баллов за КЗ блока 2. Более или менее 70 % баллов по результатам (Т1+ЭОЦ).	Репродуктивный
				70% и более баллов за КЗ блока 2 и по результатам (Т1+ЭОЦ); менее 70% баллов за КЗ блока 1.	Базовый
				70% и более баллов за КЗ бло- ков 1, 2 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	
3	IV. Повышен- ный	Ценностный, когнитивный и деятельност- ный на уровне комплексных умений и овла- дения практи- ческими навы- ками.	Блок 1 Блок 2 Блок 3 ЭО Ц	Менее 70% баллов за КЗ блоков 1, 2, 3 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Критический
				70% и более баллов за КЗ блока 1; менее 70 % баллов за КЗ бло- ков 2, 3 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Репродуктивный
				70% и более баллов за КЗ бло- ков 1 и 2; менее 70 % баллов за КЗ блока 3. Более или менее 70 % баллов по результатам (Т1+ЭОЦ).	Базовый
				70% и более баллов за КЗ бло- ков 1, 3 и по результатам (Т1+ЭОЦ); меньше 70 % баллов за КЗ блока 2.	Повышенный
				70% и более баллов за КЗ бло- ков 2, 3 и по результатам (Т1+ЭОЦ); меньше 70 % баллов за КЗ блока 1.	

8.2. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенция	Семестр / этап формирования составляющих компетенции	Планируемый уровень формирования составляющих компетенции	Вид и периодичность контроля (Т2, Т3) и блок оценочных средств	Шифр ОС	Виды оценочных средств	Сроки реализации ОС
3 СЕМЕСТР						
УК-4.1 УК-4.2 ПК-1.3	3/1	Базовый	Т(Р) 1 Блок 2	T1. Т-2	комплексный тест (по темам «Der Tagesablauf», „Die Post“ и грамматич.темы)	Октябрь
				T1. ПЗ-2	Аудирование с последующим изложением	Октябрь
				T1. ПЗ-2	Реферирование статьи	Октябрь
			Т(Р) 2 Блок 2	T2. Т-2	комплексный тест (по всем темам)	декабрь
				T2. ПЗ-2	Аудирование с последующим изложением	Декабрь
				T3. ПЗ-2	итоговое реферирование	декабрь
УК-4.1 УК-4.2 ПК-1.3	4/2	Базовый	Т(Р) 1 Блок 2	T1. ПЗ-2	аудирование (помодулю «Landeskunde Deutschlands und der deutschsprachigen Länder")	Апрель
				T1. Т-2	Тест по пройденным темам	Апрель
				T1. ПЗ-2	Реферирование статьи	Апрель
			Т(Р)2 Блок 2	T2. Т-2	комплексный тест (по всем модулям)	июнь
				T2. ПЗ-2	Аудирование с последующим изложением	Июнь
				T3. ПЗ-2	итоговое реферирование	Июнь
4 СЕМЕСТР						

8.3. Типовые контрольные задания, оцениваемые показатели и критерии оценивания составляющих компетенций, шкалы оценивания и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

8.3.1. Типовое контрольное задание – ТЗ.Т-2 – комплексный тест (3 семестр)

1. Вид оценочного средства (ОС):	Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: комплексный тест.
2. Назначение ОС:	оценка сформированности составляющих компетенций: УК-4.1, УК-4.2, ПК-1.3
3. Документы, определяющие содержание ОС:	федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования для направления подготовки студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата).
4. Подходы к отбору содержания, разработке структуры ОС:	См. п.8.1. Данное ОС является учебным заданием на применение знаний (типovým, требующим применения типовых действий), предназначенным для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне умений по образцу.
5. Образцы контрольных заданий:	Образец задания с ответом по типу верно/неверно: <i>Bestimmen Sie, welche Aussagerichtig ist.</i> Образец задания на множественный выбор: <i>Wählen Sie die richtige Variante.</i> Образец задания с кратким (регламентируемым) ответом: <i>Schreiben Sie den Satz in entsprechender grammatischer Form (z.B. Präteritum, Perfekt, Futurum.)</i> <i>Bilden Sie zusammengesetzte Sätze aus folgenden einfachen Sätzen.</i> Образец задания на установление соответствия в закрытой форме: <i>Finden Sie Äquivalente für folgende Wörter und Wendungen.</i> Образец задания на установление соответствия в закрытой форме: <i>Ordnen Sie die Überschriften den Texten zu.</i> Образец задания открытого типа: <i>Schreiben Sie ihre Meinung zur angegebenen Situation</i>
6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания:	
6.1. Инструкции для студента:	Выполните лексико-грамматический тест. Прочитайте задания и дайте ответы на поставленные вопросы. Обратите внимание на то, что тест содержит задания разного типа.
6.2. Инструкции для оценивающего преподавателя:	
6.2.1. Процедура выполнения и проверки ОС, использование дополнительных материалов:	Контрольное задание выполняется студентом самостоятельно в учебной или компьютерной аудитории. В ходе выполнения задания студенты могут делать черновые записи. Черновые записи при проверке не рассматриваются. Проверка выполнения контрольного задания производится автоматически (или преподавателем – при проведении в учебной аудитории). Общий балл сообщается студенту после проведения проверки преподавателем. В ходе выполнения задания использование словарей, конспектов и дополнительной методической литературы, мобильных устройств связи и других источников информации не допускается. В случае использования дополнительных материалов, совещания с другими студентами и списывания результат данного студента аннулируется. Повторное выполнение задания не предусмотрено.

6.2.2. Максимальное время выполнения задания:	Тест рассчитан на 80 мин. Инструктаж, предшествующий выполнению задания, не входит в указанное время.		
6.2.3. Необходимые ресурсы:	Тест может выполняться в компьютерной форме в сети Интернет с использованием программной оболочки «Moodle».		
6.2.4. Система оценивания отдельных заданий и работы в целом:	Выполнение задания оценивается в соответствии с приведенными в п. 7 и 8 оцениваемыми показателями, критериями и шкалами оценивания. Верное выполнение каждого задания оценивается от 1 до 10 (для заданий на установление соответствия) баллов. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов. Общий тестовый балл определяется суммой баллов, полученных за верное выполнение заданий теста.		
7. Оцениваемые показатели (индикаторы, измеряемые результаты обучения)	<p>В ходе выполнения задания студент демонстрирует способность (знание, умение, опыт деятельности):</p> <ul style="list-style-type: none"> – распознавать грамматический материал, соответствующий заданному контексту; – распознавать грамматический материал, неверно употребленный в заданном контексте; – применять модели образования отглагольных существительных и прилагательных; – идентифицировать и трансформировать в соответствии с заданием различные типы предложений; – распознавать и применять изученные временные формы глаголов; – формулировать сложноподчиненные предложения с придаточными времени, причины; – понимать лексический материал в соответствии с контекстом; – применять обширный активный вокабуляр, позволяющим выражать свои мысли по изученным темам „Auf der Post“, „Einkäufe machen“, „Feste und Feiertage“. 		
8. Критерии и шкала оценивания:			
Шкала оценивания		Критерии оценивания	
Балл	Характеристика		
1	0	Отсутствие ответа на задание	
2	18	неудовлетворительно	В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 18% предложенных тестовых заданий; дополнительная самостоятельная работа над заданием не приведет к какому-либо значимому повышению качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
2+	47	неудовлетворительно с возможной пересдачей	В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 47% предложенных тестовых заданий; при дополнительной самостоятельной работе над заданием возможно повышение качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
3	60	посредственно	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций в минимальном объеме, необходимом для

			дальнейшего обучения и профессиональной деятельности. Студент выполнил не более 60% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
3+	67	удовлетворительно	В ходе выполнения задания демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о недостаточной сформированности составляющих компетенций. Студент выполнил не более 67% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
4	75	хорошо	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 75% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
4+	84	очень хорошо	В ходе выполнения задания студент достаточно уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 84% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5	94	отлично	В ходе выполнения задания студент уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 94% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5+	100		В ходе выполнения задания студент свободно и уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил более 95% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.

8.3.2. Типовое контрольное задание – ТЗ. ПЗ-2 – реферирование статьи (3 семестр)

1. Вид оценочного средства (ОС):	Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: передача контента иноязычного текста (2 ИЯ), включая перевод с листа на русский язык отрывка аутентичного иноязычного текста на общественно-политическую, экономическую, научно-популярную, публицистическую или страноведческую тематику с последующим устным микрореферированием целого текста на втором иностранном языке объёмом до 2000 знаков.
2. Назначение ОС:	оценка сформированности составляющих компетенций: УК-4.1, УК-4.2, ПК-1.3
3. Документы, определяющие содержание ОС:	федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования для направления подготовки студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата).
4. Подходы к отбору содержания, разработке структуры ОС:	См. п. 8.1. Данное ОС является практическим заданием на применение знаний, предназначенным для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне умений по образцу.
5. Образцы контрольных заданий:	Образец текста для передачи контента иноязычного текста с последующим микрореферированием: Müller, Schmidt, Nowak, Yilmaz – die Nachnamen in Deutschland

	<p>Der Nachname ist Teil des Namens eines Menschen. Er drückt die Zugehörigkeit zu einer Familie aus. In Europa entstanden Nachnamen erst seit dem Mittelalter. Unser Autor Max Firgau hat recherchiert, welche Familiennamen es in Deutschland gibt, woher sie kommen und welche Bedeutung sie haben.</p> <p>Nachnamen als Teil des ten Namens gibt es im deutschen Sprachraum seit dem 12. Jahrhundert. Davor hatten die Menschen nur ihren Vornamen und manchmal einen sogenannten Beinamen, zum Beispiel „Karl der Große“ oder „Heinrich der Seefahrer“. Ein Beinamen kann verschiedene Bedeutungen haben: Körperbau (groß, klein), Haarfarbe (braun, schwarz), Beruf (Müller, Bäcker), den Vatersnamen (Anderson, Pedersen) oder einen geografischen Ort (Franke, Basler). Aus dem Beinamen wurde dann der Nachname. Er blieb in der Familie und wurde von Generation zu Generation weitergegeben. Dass jeder Deutsche einen Vor- und Nachnamen haben soll, wurde 1875 in Deutschland eingeführt. Dieses Gesetz gilt bis heute.</p> <p><i>Die häufigsten Nachnamen</i></p> <p>In Deutschland gibt es über 850000 unterschiedliche Familiennamen. Das ist sehr viel. In China gibt es beispielsweise nur 700. Am häufigsten ist der Nachname Müller. Über 700000 Menschen in Deutschland haben diesen Nachnamen. Der bekannteste Müller ist zurzeit der bayerische Fußballspieler Thomas. Der Nachname kommt vom Beruf des Müllers, der in einer Mühle Getreide zu Mehl verarbeitet. Dass der Name Müller heute so häufig vorkommt, hat zwei Gründe: In Deutschland gab es im Mittelalter schon viele Müller. Außerdem war der Beruf so wichtig für die Versorgung der Bevölkerung, dass die Müller nicht im Krieg kämpfen mussten. Auch andere deutsche Familiennamen stammen von Berufen: Schmidt kommt vom Schmied, der mit Metall arbeitet. Der Schneider stellt Kleidung her und der Fischer ist derjenige, der Fische fängt.</p> <p><i>Ausländische Namen in Deutschland</i></p> <p>Deutschland ist seit langer Zeit ein Einwanderungsland. Viele Menschen aus dem Ausland kommen nach Deutschland, um dort zu arbeiten. Diese Leute haben auch ihre Familiennamen mitgebracht. Die häufigsten ausländischen Nachnamen in Deutschland sind Nowak und Noack aus Polen sowie Yilmaz und Kaya aus der Türkei. Daran kann man sehen, dass die größten Gruppen von Immigranten aus Polen und der Türkei kommen. Der häufigste Nachname in Deutschland, der nicht aus Europa kommt, ist der vietnamesische Familienname Nguyen.</p> <p>Quelle: Vitamin.de, № 86 Autor: Max Firgau</p>
6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания:	
6.1. Инструкции для студента:	<p>Прочитайте текст, обращая внимание на ключевую информацию. Выразительно прочтите и переведите последовательно выделенный отрывок и выполните реферирование всей статьи, опираясь на предложенный план. Используйте необходимые речевые клише. Выскажите собственное мнение по проблеме текста.</p>
6.2. Инструкции для оценивающего преподавателя:	
6.2.1. Процедура выполнения и проверки ОС, использование дополнительных материалов:	<p>Контрольное задание выполняется студентом в учебной аудитории самостоятельно.</p> <p>В ходе выполнения задания студенты могут делать черновые записи. Черновые записи при проверке не рассматриваются.</p> <p>Проверка выполнения контрольного задания производится преподавателем. Общий балл сообщается студенту после окончания выполнения задания.</p> <p>В ходе выполнения задания допускается использование <i>печатных</i> словарей.</p>
6.2.2. Максимальное время выполнения задания:	<p>На подготовку задания отводится 40 минут, на устный ответ – 5-7 мин. Инструктаж, предшествующий выполнению задания, не входит в указанное время.</p>

6.2.3. Необходимые ресурсы:	Тексты статей, печатные словари
6.2.4. Система оценивания отдельных заданий и работы в целом:	Выполнение задания оценивается в соответствии с приведенными в п. 7 и 8 оцениваемыми показателями, критериями и шкалами оценивания.
7. Оцениваемые показатели (индикаторы, измеряемые результаты обучения)	<p>В ходе выполнения задания студент демонстрирует способность (знание, понимание, умение, опыт деятельности):</p> <ul style="list-style-type: none"> – излагать содержание текста с опорой на текстовый материал; – формулировать и излагать свою интерпретацию и рассуждения; – использовать речевые формулы, используемые для выражения собственной позиции, согласия или несогласия с позицией автора статьи; – использовать вводные слова и конструкции, применяемые для обеспечения связной речи; – выстраивать аргументированные, логически связанные отрезки речи на иностранном языке; – выстраивать грамматически правильные высказывания на иностранном языке; – использовать разнообразные языковые средства для выражения своих мыслей, отношения, оценки; – применять активный вокабуляр, позволяющим выражать свои мысли по предложенной теме;

8. Критерии и шкала оценивания:

Шкала оценивания	Критерии					
	<i>Критерий 1</i>	<i>Критерий 2</i>	<i>Критерий 3</i>	<i>Критерий 4</i>	<i>Критерий 5</i>	<i>Критерий 6</i>
	Понимание и грамотность передачи содержания текста	Правильность перевода выделенного отрывка	Владение лексикой по проблематике статьи	Грамматическая правильность высказывания	Выразительность речи	Умение высказать собственную точку зрения по прочитанному
1	Студент не понял фактическую информацию, содержащуюся в тексте, и не смог передать ее	Затрудняется с переводом выделенного отрывка	Студент не владеет лексикой по проблематике статьи, не знает устойчивых фраз и выражений	Речь изобилует большим количеством синтаксических и грамматических ошибок	Речь не оформлена интонационно, студент часто сбивается, его речь изобилует паузами	Точка зрения по прочитанному не высказана
2	Студент понял лишь отдельные факты, содержащиеся в статье, имеют место частые паузы,	В переводе много неточностей и искажений, нормативных и стилистических ошибок	Студент демонстрирует скудный лексический запас, не владеет лексикой по проблематике статьи, не	При передаче содержания допущено много грубых грамматических ошибок. Отмечаются затруд-	Речь не оформлена интонационно, его речь изобилует паузами.	Точка зрения по прочитанному не высказана

	высказывание нелогично.		знает устойчивых фраз и выражений	нения в выборе правильной глагольной формы, ошибки повторяются.		
2+	Студент понял лишь отдельные факты, содержащиеся в статье, содержание передано неполно, с большим количеством искажений	Перевод неточен, допущено значительно количество нормативных и стилистических ошибок	Студент демонстрирует ограниченный лексический запас, не владеет лексикой по проблематике статьи, не знает устойчивых фраз и выражений	При передаче содержания допущено значительное количество однотипных грамматических и синтаксических ошибок.	Преобладают короткие фразы, оформленные с интонационными нарушениями, часто возникают паузы.	Точка зрения по прочитанному не высказана
3	Студент понял не все факты, содержащиеся в статье, содержание статьи раскрыто не полностью, и речь не всегда логична.	Выделенный отрывок переведен неточно	Студент демонстрирует ограниченный лексический запас, слабое знание тематической лексики.	При передаче содержания допущены грубые грамматические ошибки, в высказывании используются однотипные, простые грамматические конструкции	Речь невыразительна, состоит из коротких и очень коротких предложений, отмечаются отклонения от произносительной нормы	Студент испытывал затруднения при формулировании собственной точки зрения средствами изучаемого языка
3+	Студент понял не все факты, содержащиеся в статье, содержание статьи раскрыто не полностью.	В переводе допущены неточности.	Студент использует лексику статьи, не использует тематическую лексику и речевые средства, необходимых при реферировании статьи.	При передаче содержания допущено достаточно большое количество негрубых грамматических ошибок в высказывании используются однотипные	Высказывание недостаточно развернуто, речь, в основном, невыразительна, но в целом соответствует произносительным нормам	Точка зрения высказана очень кратко, не аргументирована.

				грамматические конструкции		
4	Студент понял всю фактическую информацию статьи, передал содержание статьи достаточно полно.	В переводе допущены незначительные неточности.	При передаче содержания использованы необходимые для реферирования речевые клише, однако высказывание строится, в основном, только на лексике статьи	При изложении содержания и проблематики статьи использованы достаточно разнообразные конструкции, однако допущены незначительные грамматические ошибки.	Произношение соответствует нормативным требованиям, однако речь не всегда выразительна	Точка зрения по прочитанному высказана кратко, но аргументировано.
4+	Студент понял всю фактическую информацию статьи, передал содержание статьи полно и грамотно.	В переводе допущены незначительные неточности, не влияющие на качество перевода.	При передаче содержания использованы необходимые для реферирования речевые клише, общеупотребительная и тематическая лексика.	При изложении содержания и проблематики статьи использованы достаточно разнообразные конструкции, однако допущены незначительные ошибки, не влияющие на процесс коммуникации	Произношение соответствует нормативным требованиям, однако речь не всегда выразительна	Точка зрения высказана достаточно полно и аргументировано
5	Студент точно понял всю фактическую информацию, содержащуюся в статье, и передал ее полно, без искажений.	Выделенный отрывок переведен правильно, с учетом речевой, языковой и узуальной нормы	При передаче содержания использованы необходимые для реферирования речевые клише, общеупотребительная и тематическая лексика,	При изложении содержания и проблематики статьи правильно использованы разнообразные грамматические и синтаксические конструкции.	Речь выразительна, соответствует нормативным требованиям	Точка зрения высказана полно и аргументировано

			устойчивые слова и выражения			
5+	Студент точно понял всю фактическую информацию, содержание статьи передано максимально полно.	Выделенный отрывок переведен правильно, с соблюдением всех норм литературного языка.	При передаче содержания использованы необходимые для реферирования речевые клише, студент обладает обширным словарным запасом, использует как тематическую лексику, так и устойчивые слова и выражения	При изложении содержания и проблематики статьи использованы разнообразные грамматические и синтаксические конструкции. Ошибки отсутствуют.	Речь выразительна, соответствует нормативным требованиям	Точка зрения высказана полно и аргументировано

8.3.3. Типовое контрольное задание – ТЗ. ПЗ-2 – аудирование с последующим изложением (3 семестр)

1. Вид оценочного средства (ОС):	Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: аудирование с последующим изложением
2. Назначение ОС:	оценка сформированности составляющих компетенций: УК-4.1, УК-4.2, ПК-1.3
3. Документы, определяющие содержание ОС:	Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования для направления подготовки студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата).
4. Подходы к отбору содержания, разработке структуры ОС:	Данное ОС является практическим заданием на применение знаний (типовым, требующим применения типовых действий), предназначенным для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне умений по образцу.
5. Образцы контрольных заданий:	Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: аудирование аутентичного иноязычного текста на втором иностранном языке, записанного на магнитном или цифровом аудионосителе, продолжительностью звучания до 5 мин., предъявленного двукратно, с использованием переводческой скорописи, с последующим письменным микрореферированием на языке перевода <i>Schönheit macht erfolgreich</i>

	<p><i>Wer attraktiv ist, macht schneller Karriere und verdient sogar mehr Geld. Das belegen viele wissenschaftliche Studien. Die Folge: Berufstätige achten immer mehr auf ihr Aussehen.</i></p> <p>Für den Berliner Star-Frisör Udo Walz ist die Sache klar: "Schönheit ist auf jeden Fall karriereförderlich. Wenn man gut aussieht, möchten die Leute mit dir kommunizieren. Das hilft natürlich auch bei der Karriere", sagt Udo Walz. Zum gleichen Ergebnis kommen wissenschaftliche Studien: Sie sehen einen Zusammenhang zwischen gutem Aussehen und Karrierechancen.</p> <p>Der amerikanische Ökonom Daniel Hamermersh hat sogar festgestellt, dass attraktive Arbeitnehmer mehr verdienen als ihre weniger ansprechenden Kollegen. In seiner Untersuchung ließ er die Schönheit von Personen anhand von Fotos bewerten. Personen, die als unattraktiv eingestuft wurden, verdienten im Schnitt bis zu zehn Prozent weniger als die anderen Teilnehmer.</p> <p>Die zunehmende Bedeutung der äußeren Erscheinung beweisen auch Befragungen am Arbeitsplatz. Während bei Umfragen 1986 nur 6 Prozent der Befragten angaben, dass das Aussehen bei der Karriere eine Rolle spielt, waren es 2003 bereits 32 Prozent der Männer und 26 Prozent der Frauen. Diesen Trend sieht auch Udo Walz in seinem Salon. Er stellt fest, dass es nicht mehr nur Frauen sind, die sich für ein Vorstellungsgespräch neu stylen lassen. Auch die Männer werden immer eitler. Nachgeholfen hat Walz auch schon bei den ganz Großen – zum Beispiel bei der Frisur von Angela Merkel. Überbewerten sollte man den Schönheitsfaktor aber nicht, meint Walz: "Wer nichts kann, kann auch keine Karriere machen."</p>
<p>6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания:</p>	
<p>6.1. Инструкции для студента:</p>	<p>Внимательно прослушайте весь текст. Сконцентрируйтесь на ключевых тематических словах (лексических единицах, реализующих центральную тему и основные тематические направления аудиотекста); обратите внимание на языковые средства структурирования текста (структурные маркеры текста), например: amAnfang, amEnde, vonAnfangan, erstens, zumSchluss, zuerst, zuletzt и т.д., и на чередование реплик говорящих; обратите внимание на временные и количественные маркеры в тексте (oft, immer, nie, abundzu; alle, nichts, wenig, viel и т.д.); обратите внимание на интонацию: длинные паузы и выраженная нисходящая интонация сигнализируют о конце текста, одного из тематических направлений текста, абзаца; чтобы не потерять смысловую нить всего текста, не думайте об отдельных словах и синтаксических конструкциях, даже если возникли трудности с пониманием; в процессе прослушивания записывайте ключевые моменты, используйте при этом принятые и собственные сокращения. Записывайте важную информацию в виде: отдельных слов или именных словосочетаний.</p> <p>Перескажите содержание прослушанного текста на немецком языке. Сформулируйте собственную позицию по теме прослушанного текста.</p>
<p>6.2. Инструкции для оценивающего преподавателя:</p>	
<p>6.2.1. Процедура выполнения и проверки ОС, использование дополнительных материалов:</p>	<p>Контрольное задание выполняется студентом в учебной аудитории, самостоятельно.</p>

	<p>В ходе выполнения задания студенты могут делать черновые записи. Черновые записи при проверке не рассматриваются.</p> <p>Проверка выполнения контрольного задания производится преподавателем. Общий балл сообщается студенту после проведения проверки преподавателем</p> <p>В ходе выполнения задания использование словарей, конспектов и дополнительной методической литературы, мобильных устройств связи и других источников информации не допускается.</p> <p>В случае использования дополнительных материалов, совещания с другими студентами и списывания результат данного студента аннулируется. Повторное выполнение задания не предусмотрено.</p>	
6.2.2. Максимальное время выполнения задания:	90 минут	
6.2.3. Необходимые ресурсы:	Компьютер, интернет	
6.2.4. Система оценивания отдельных заданий и работы в целом:	Выполнение задания оценивается в соответствии с приведенными в п. 7 и 8 оцениваемыми показателями, критериями и шкалами оценивания.	
7. Оцениваемые показатели (индикаторы, измеряемые результаты обучения)	<p>В ходе выполнения задания студент демонстрирует способность (знание, понимание, умение, опыт деятельности):</p> <ul style="list-style-type: none"> - воспринимать и перерабатывать информации; - уметь выделить смысловые вехи для понимания текста, смысловые связи – «главное- второстепенное»; - выделять ключевую информацию; - проводить информативный анализ на основе вычленения единиц смысловой информации; - проводить завершающий синтез, предполагающий разного рода компрессию и интерпретацию воспринимаемого сообщения; - распознавать грамматический материал, соответствующий заданному контексту; - понимать лексический материал в соответствии с контекстом; - выстраивать аргументированные, логически связанные отрезки речи, соблюдая хронологию, на иностранном языке; - использовать вводные слова и конструкции, применяемые для обеспечения связной речи; – использовать разнообразные языковые средства для выражения своих мыслей, отношения, оценки; – применять обширный активный вокабуляр, позволяющим выражать свои мысли. 	
8. Критерии и шкала оценивания:		
Шкала оценивания		Критерии оценивания
Балл	Характеристика	
1	0	Отсутствие ответа на задание
2	18	<p>неудовлетворительно</p> <p>В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков. Студент допускает многочисленные</p>

			ошибки; дополнительная самостоятельная работа над заданием не приведет к какому-либо значимому повышению качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
2+	47	неудовлетворительно с возможной пересдачей	В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков. Студент допускает многочисленные ошибки, дает неуверенные и неточные ответы на поставленные вопросы; при дополнительной самостоятельной работе над заданием возможно повышение качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
3	60	посредственно	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков в минимальном объеме, необходимом для дальнейшего обучения и профессиональной деятельности. Студент допускает серьезные ошибки, дает неточные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
3+	67	удовлетворительно	В ходе выполнения задания демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о недостаточной сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков. Студент допускает ошибки, дает неточные ответы на поставленные вопросы, но пробелы не носят существенного характера. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
4	75	хорошо	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков, но допускает единичные ошибки. Студент дает правильные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
4+	84	очень хорошо	В ходе выполнения задания студент достаточно уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков, но допускает единичные ошибки. Студент дает последовательные, правильные, конкретные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5	94	отлично	В ходе выполнения задания студент уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков, но допускает одну несущественную ошибку. Студент дает полные правильные и конкрет-

		ные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5+	100	В ходе выполнения задания студент свободно и уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков. Студент не допускает ошибок, дает полные правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована. В ходе выполнения задания студент свободно и уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков. Студент не допускает ошибок, дает полные правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.

8.3.4. Типовое контрольное задание – ТЗ.Т-2 – комплексный тест(4 семестр)

1. Вид оценочного средства (ОС):	Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: комплексный тест.
2. Назначение ОС:	оценка сформированности составляющих компетенций: УК-4.1. УК-4.2, ПК-1.3
3. Документы, определяющие содержание ОС:	федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования для направления подготовки студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата).
4. Подходы к отбору содержания, разработке структуры ОС:	См. п. 8.1. Данное ОС является практическим заданием на применение знаний, предназначенным для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне умений по образцу.
5. Образцы контрольных заданий:	Образец задания с ответом по типу верно/неверно: <i>Bestimmen Sie, welche Aussagegerichtig ist.</i> Образец задания на множественный выбор: <i>Wählen Sie die richtige Variante.</i> Образец задания кратким (регламентируемым) ответом: <i>Schreiben Sie den Satzinentsprechender grammatischer Form (z.B. Präteritum, Perfekt, Passiv, usw.)</i> <i>Bilden Sie zusammengesetzte Sätze aus folgenden einfachen Sätzen.</i> Образец задания на установление соответствия в закрытой форме: <i>Finden Sie Äquivalente für folgende Wörter und Wendungen.</i>
6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания:	
6.1. Инструкции для студента:	Выполните лексико-грамматический тест. Прочитайте задания и дайте ответы на ответы на поставленные вопросы. Обратите внимание на то, что тест содержит задания разного типа.
6.2. Инструкции для оценивающего преподавателя:	
6.2.1. Процедура выполнения и	Контрольное задание выполняется студентом самостоятельно в учебной или компьютерной аудитории.

проверки ОС, использование дополнительных материалов:	<p>В ходе выполнения задания студенты могут делать черновые записи. Черновые записи при проверке не рассматриваются.</p> <p>Проверка выполнения контрольного задания производится автоматически (или преподавателем – при проведении в учебной аудитории). Общий балл сообщается студенту после проведения проверки преподавателем. В ходе выполнения задания использование словарей, конспектов и дополнительной методической литературы, мобильных устройств связи и других источников информации не допускается. В случае использования дополнительных материалов, общения с другими студентами и списывания результат данного студента аннулируется. Повторное выполнение задания не предусмотрено.</p>		
6.2.2. Максимальное время выполнения задания:	Тест рассчитан на 80 мин. Инструктаж, предшествующий выполнению задания, не входит в указанное время.		
6.2.3. Необходимые ресурсы:	Тест может выполняться в компьютерной форме в сети Интернет с использованием программной оболочки «Moodle».		
6.2.4. Система оценивания отдельных заданий и работы в целом:	<p>Выполнение задания оценивается в соответствии с приведенными в п. 7 и 8 оцениваемыми показателями, критериями и шкалами оценивания.</p> <p>Верное выполнение каждого задания оценивается от 1 до 10 (для заданий на установление соответствия) баллов. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов. Общий тестовый балл определяется суммой баллов, полученных за верное выполнение заданий теста.</p>		
7. Оцениваемые показатели (индикаторы, измеряемые результаты обучения)	<p>В ходе выполнения задания студент демонстрирует способность (знание, умение, опыт деятельности):</p> <ul style="list-style-type: none"> – распознавать грамматический материал, соответствующий заданному контексту; – распознавать грамматический материал, неверно употребленный в заданном контексте; – применять модели образования отглагольных существительных и прилагательных; – идентифицировать и трансформировать в соответствии с заданием различные типы предложений; – распознавать и применять временные формы глаголов в сослагательном наклонении; – распознавать и применять формы страдательного залога глаголов; – формулировать сложноподчиненные предложения с придаточными времени, причины, определительные; – понимать лексический материал в соответствии с контекстом; – применять обширный активный вокабуляр, позволяющим выразить свои мысли по изученной теме „Landeskunde Deutschlands“, „Die deutschsprachigen Länder“. 		
8. Критерии и шкала оценивания:			
Шкала оценивания		Критерии оценивания	
Балл		Характеристика	
1	0	Отсутствие ответа на задание	
2	18	неудовлетворительно	В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 18% предложенных тестовых заданий; дополнительная самостоятельная работа над за-

			данием не приведет к какому-либо значимому повышению качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
2+	47	неудовлетворительно с возможной пересдачей	В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 47% предложенных тестовых заданий; при дополнительной самостоятельной работе над заданием возможно повышение качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
3	60	посредственно	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций в минимальном объеме, необходимом для дальнейшего обучения и профессиональной деятельности. Студент выполнил не более 60% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
3+	67	удовлетворительно	В ходе выполнения задания демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о недостаточной сформированности составляющих компетенций. Студент выполнил не более 67% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
4	75	хорошо	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 75% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
4+	84	очень хорошо	В ходе выполнения задания студент достаточно уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 84% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5	94	отлично	В ходе выполнения задания студент уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 94% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5+	100		В ходе выполнения задания студент свободно и уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил более 95% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.

8.3.5. Типовое контрольное задание – ТЗ. ПЗ-2 реферирование статьи (4семестр)

1. Вид оценочного средства (ОС):	Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: передача контента иноязычного текста (2 ИЯ), включая перевод с листа на русский язык отрывка аутентичного иноязычного текста на общественно-политическую, экономическую, научно-популярную, публицистическую или страноведческую тематику с последующим устным микрореферированием целого текста на втором иностранном языке объёмом до 2000 знаков.
2. Назначение ОС:	оценка сформированности составляющих компетенций: УК-4.1. УК-4.2, ПК-1.3
3. Документы, определяющие содержание ОС:	федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования для направления подготовки студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата).
4. Подходы к отбору содержания, разработке структуры ОС:	См. п. 8.1. Данное ОС является практическим заданием на применение знаний, предназначенным для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне умений по образцу.
5. Образцы контрольных заданий:	<p>Образец текста для передачи контента иноязычного текста с последующим микрореферированием (2 ИЯ):</p> <p style="text-align: center;">Die Regionen Deutschlands <i>Historisch gewachsene Einheiten</i></p> <p><i>In Deutschland gibt es zahlreiche Regionen. Sie werden wegen ihrer Kultur, Landschaft, Geschichte und ihrer Dialekte als regionale Einheit wahrgenommen. In einer neuen Serie stellt vitamin de einige Regionen Deutschlands vor. Erst soll der Frage nachgegangen werden, warum Deutschland so viele Regionen hat. Auf den beiden folgenden Seiten wird dann die Region Schwaben vorgestellt.</i></p> <p>Deutschland hat 16 Bundesländer. Sie gliedern den Staat politisch. Dieser Föderalismus dient zur besseren Organisation gliedern des Staates. In den Bundesländern und über ihre Grenzen hinaus gibt es aber verschiedene Regionen. Zum Beispiel hat das Bundesland Bayern die Regionen Oberbayern, Niederbayern und Franken. Diese Regionen lassen sich wieder unterteilen, zum Beispiel in Ober-, Mittel- und Unterfranken. Die Grenzen der Regionen lassen sich oft nicht klar definieren. Manche Regionen sind klein, andere groß. Sie überschreiten sogar Staatsgrenzen. So gehört das Mittelgebirge Eifel zu einem Teil zu Deutschland, zum anderen zu Belgien und Luxemburg. Die Eifel ist auch eine Region, weil sie landschaftlich eine Einheit bildet.</p> <p style="text-align: center;"><i>Geografische und ökonomische Strukturen</i></p> <p>Für die Entstehung der Regionen gibt es geografische und wirtschaftliche Gründe. Oft sind Regionen durch Landschaften und Naturbeschaffenheiten wie Gebirge, flaches Land, Flüsse oder Seenplatten entstanden. Diese funktionieren oft wie eine natürliche Grenze: Manche Gebiete konnten sich eigenständig entwickeln und eine kulturelle Identität herausbilden. Manchmal prägen Bodenschätze wie Salz, Metalle oder Kohle eine Region. So entwickelten sich Wirtschaftsstrukturen, die einer Region ihren landwirtschaftlichen, handwerklichen oder industriellen Charakter verleihen. Feudalstruktur und Kleinstaaten In Deutschland wurden die Regionen häufig durch die Politik geprägt. Über viele Jahrhunderte war das Land in kleine Fürstentümer und Bistümer mit eigenen Herrschern, Gesetzen und Währungen eingeteilt. Diese Kleinstaaten machte die Organisation eines Nationalstaates kompliziert. Sie förderte aber die kulturelle Vielfalt Deutschlands. Mitte des 17. Jahrhunderts gab es etwa 300 kleine Territorien. Im Jahr 1815 schlossen sich einige dieser Kleinstaaten zum Deutschen Bund zusammen. Ein gesamtdeutscher Nationalstaat wurde erst 1871 mit dem Deutschen Reich durch den preußischen Kanzler Otto von</p>

	<p>Bismarck (1815 – 1898) gegründet. In dieser Zeit bildeten sich langsam ein Nationalbewusstsein und ein gesamtstaatlicher Patriotismus heraus.</p> <p><i>Regionale Identifikation</i></p> <p>Lange Zeit haben sich die Menschen in Deutschland nicht in erster Linie als Deutsche gesehen. Sie identifizierten sich mit ihrer Region und sagten zum Beispiel: „Erst bin ich Ostfrieser, dann Deutscher und vielleicht später auch noch ein Europäer.“ Bis heute halten viele Deutsche es für wichtig, in welcher Region sie geboren sind und leben oder welchen Dialekt sie sprechen. Diese starke regionale Identifikation wird auch als Lokalpatriotismus bezeichnet. Die regionale Identität und die Regionen in Deutschland werden also durch Landschaft, Natur, Geschichte, Alltagskultur, Sprache und Wirtschaft geprägt.</p> <p>Quelle: Vitamin.de, №68 Autorin: Johanna Nimrich</p>
6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания:	
6.1. Инструкции для студента:	<p>Прочитайте текст, обращая внимание на ключевую информацию. Выразительно прочтите и переведите последовательно выделенный отрывок и выполните реферирование всей статьи, опираясь на предложенный план. Используйте необходимые речевые клише. Выскажите собственное мнение по проблеме текста.</p>
6.2. Инструкции для оценивающего преподавателя:	
6.2.1. Процедура выполнения и проверки ОС, использование дополнительных материалов:	<p>Контрольное задание выполняется студентом в учебной аудитории самостоятельно.</p> <p>В ходе выполнения задания студенты могут делать черновые записи. Черновые записи при проверке не рассматриваются.</p> <p>Проверка выполнения контрольного задания производится преподавателем. Общий балл сообщается студенту после окончания выполнения задания.</p> <p>В ходе выполнения задания допускается использование <i>печатных</i> словарей.</p>
6.2.2. Максимальное время выполнения задания:	<p>На подготовку задания отводится 40 минут, на устный ответ – 5-7 мин. Инструктаж, предшествующий выполнению задания, не входит в указанное время.</p>
6.2.3. Необходимые ресурсы:	<p>Тексты статей, печатные словари</p>
6.2.4. Система оценивания отдельных заданий и работы в целом:	<p>Выполнение задания оценивается в соответствии с приведенными в п. 7 и 8 оцениваемыми показателями, критериями и шкалами оценивания.</p>
7. Оцениваемые показатели (индикаторы, измеряемые результаты обучения)	<p>В ходе выполнения задания студент демонстрирует способность (знание, понимание, умение, опыт деятельности):</p> <ul style="list-style-type: none"> – излагать содержание текста с опорой на текстовый материал; – формулировать и излагать свою интерпретацию и рассуждения; – использовать речевые формулы, используемые для выражения собственной позиции, согласия или несогласия с позицией автора статьи; – использовать вводные слова и конструкции, применяемые для обеспечения связной речи; – выстраивать аргументированные, логически связанные отрезки речи на иностранном языке; – выстраивать грамматически правильные высказывания на иностранном языке; – использовать разнообразные языковые средства для выражения своих мыслей, отношения, оценки; – применять активный вокабуляр, позволяющим выражать свои мысли по предложенной теме;

8. Критерии и шкала оценивания:						
Шкала оценивания	Критерии					
	<i>Критерий 1</i>	<i>Критерий 2</i>	<i>Критерий 3</i>	<i>Критерий 4</i>	<i>Критерий 5</i>	<i>Критерий 6</i>
	Понимание и грамотность передачи содержания текста	Правильность перевода выделенного отрывка	Владение лексикой по проблематике статьи	Грамматическая правильность высказывания	Выразительность речи	Умение высказать собственную точку зрения по прочитанному
1	Студент не понял фактическую информацию, содержащуюся в тексте, и не смог передать ее	Затрудняется с переводом выделенного отрывка	Студент не владеет лексикой по проблематике статьи, не знает устойчивых фраз и выражений	Речь избылует большим количеством синтаксических и грамматических ошибок	Речь не оформлена интонационно, студент часто сбивается, его речь избылует паузами	Точка зрения по прочитанному не высказана
2	Студент понял лишь отдельные факты, содержащиеся в статье, имеют место частые паузы, высказывание нелогично.	В переводе много неточностей и искажений, нормативных и стилистических ошибок	Студент демонстрирует скудный лексический запас, не владеет лексикой по проблематике статьи, не знает устойчивых фраз и выражений	При передаче содержания допущено много грубых грамматических ошибок. Отмечаются затруднения в выборе правильной глагольной формы, ошибки повторяются.	Речь не оформлена интонационно, его речь избылует паузами.	Точка зрения по прочитанному не высказана
2+	Студент понял лишь отдельные факты, содержащиеся в статье, содержание передано неполно, с большим количеством искажений	Перевод неточен, допущено значительное количество нормативных и стилистических ошибок	Студент демонстрирует ограниченный лексический запас, не владеет лексикой по проблематике статьи, не знает устойчивых фраз и выражений	При передаче содержания допущено значительное количество однотипных грамматических и синтаксических ошибок.	Преобладают короткие фразы, оформленные с интонационными нарушениями, часто возникают паузы.	Точка зрения по прочитанному не высказана

3	Студент понял не все факты, содержащиеся в статье, содержание статьи раскрыто не полностью, и речь не всегда логична.	Выделенный отрывок переведен не точно	Студент демонстрирует ограниченный лексический запас, слабое знание тематической лексики.	При передаче содержания допущены грубые грамматические ошибки, в высказывании используются однотипные, простые грамматические конструкции	Речь невыразительна, состоит из коротких и очень коротких предложений, отмечаются отклонения от произносительной нормы	Студент испытывал затруднения при формулировании собственной точки зрения средствами изучаемого языка
3+	Студент понял не все факты, содержащиеся в статье, содержание статьи раскрыто не полностью.	В переводе допущены неточности.	Студент использует лексику статьи, не использует тематическую лексику и речевые средства, необходимых при реферировании статьи.	При передаче содержания допущено достаточно большое количество негрубых грамматических ошибок в высказывании используются однотипные грамматические конструкции	Высказывание недостаточно развернуто, речь, в основном, невыразительна, но в целом соответствует произносительным нормам	Точка зрения высказана очень кратко, не аргументирована.
4	Студент понял всю фактическую информацию статьи, передал содержание статьи достаточно полно.	В переводе допущены незначительные неточности.	При передаче содержания использованы необходимые для реферирования речевые клише, однако высказывание строится, в основном, только на лексике статьи	При изложении содержания и проблематики статьи использованы достаточно разнообразные конструкции, однако допущены незначительные грамматические ошибки.	Произношение соответствует нормативным требованиям, однако речь не всегда выразительна	Точка зрения по прочитанному высказана кратко, но аргументировано.
4+	Студент понял всю фактическую информацию	В переводе допущены незначительные неточности,	При передаче содержания использованы	При изложении содержания и проблематики	Произношение соответствует нормативным	Точка зрения высказана достаточно полно и аргументировано

	статьи, передал содержание статьи полно и грамотно.	не влияющие на качество перевода.	необходимые для реферирования речевые клише, общеупотребительная и тематическая лексика.	статьи использованы достаточно разнообразные конструкции, однако допущены незначительные ошибки, не влияющие на процесс коммуникации	требованиям, однако речь не всегда выразительна	
5	Студент точно понял всю фактическую информацию, содержащуюся в статье, и передал ее полно, без искажений.	Выделенный отрывок переведен правильно, с учетом речевой, языковой и визуальной нормы	При передаче содержания использованы необходимые для реферирования речевые клише, общеупотребительная и тематическая лексика, устойчивые слова и выражения	При изложении содержания и проблематики статьи правильно использованы разнообразные грамматические и синтаксические конструкции.	Речь выразительна, соответствует нормативным требованиям	Точка зрения высказана полно и аргументировано
5+	Студент точно понял всю фактическую информацию, содержание статьи передано максимально полно.	Выделенный отрывок переведен правильно, с соблюдением всех норм литературного языка.	При передаче содержания использованы необходимые для реферирования речевые клише, студент обладает обширным словарным запасом, использует как тематическую лексику, так и устойчивые слова,	При изложении содержания и проблематики статьи использованы разнообразные грамматические и синтаксические конструкции. Ошибки отсутствуют.	Речь выразительна, соответствует нормативным требованиям	Точка зрения высказана полно и аргументировано

			и выражения			
--	--	--	-------------	--	--	--

8.3.6. Типовое контрольное задание – ТЗ. ПЗ-2 – аудирование с последующим изложением (4 семестр)

1. Вид оценочного средства (ОС):	Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: аудирование с последующим изложением
2. Назначение ОС:	оценка сформированности составляющих компетенций: УК-4.1, УК-4.2, ПК-1.3
3. Документы, определяющие содержание ОС:	Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования для направления подготовки студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата).
4. Подходы к отбору содержания, разработке структуры ОС:	Данное ОС является практическим заданием на применение знаний (типовым, требующим применения типовых действий), предназначенным для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне умений по образцу.
5. Образцы контрольных заданий:	<p>Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: аудирование аутентичного иноязычного текста на втором иностранном языке, записанного на магнитном или цифровом аудионосителе, продолжительностью звучания до 5 мин., предъявленного двукратно, с использованием переводческой скорописи, с последующим письменным микрореферированием на языке перевода</p> <p>DER KÖLNER DOM</p> <p>1996 entschied die UNESCO, dass er ab sofort zum Weltkulturerbe gehören sollte: der Kölner Dom. Etwa sechs Millionen Besucher kommen jährlich in die Kathedrale. Sie gilt als perfektes Beispiel für eine gotische Kirche. Die Gotik ist eine bestimmte Form der Kunst und Architektur, die während des Mittelalters in Europa entstand. Zu dieser Zeit, im Jahr 1248, wurde mit dem Bau des Kölner Doms begonnen. Aber es dauerte ungefähr 600 Jahre, bis die Kathedrale schließlich fertig war. Anders als viele andere Kirchen wurde der Kölner Dom nie ausgeraubt. Deshalb sind dort auch heute noch viele Kunstwerke und andere kulturell bedeutende Schätze zu sehen. Dadurch, dass der Dom zum Weltkulturerbe gehört, muss die Stadt Köln bestimmte Bedingungen erfüllen. So durften zum Beispiel Hochhäuser nicht wie geplant gebaut werden, weil diese den Anblick des Doms gestört hätten.</p> <p>MANUSKRIFT ZUM VIDEO</p> <p>SPRECHER:</p> <p>Im Bundesland Nordrhein-Westfalen, mitten im Zentrum Kölns, steht eine der beliebtesten Sehenswürdigkeiten Deutschlands: der Kölner Dom. Etwa sechs Millionen Menschen besuchen jedes Jahr die riesige Kathedrale. Seit 1996 gehört sie zum Welterbe – aus gutem Grund, wie Dieter Offenhäuser von der Deutschen UNESCO-Kommission weiß.</p> <p>DIETER OFFENHÄUSSER (Deutsche UNESCO-Kommission): Beim Kölner Dom sind es zwei Kriterien, die eine wichtige Rolle spielten: zum einen, dass der Dom als herausragendes Beispiel für die Gotik, also für eine bestimmte Art von Kathedralbau steht, und zum anderen, dass er als Kriterium eins – was relativ selten verliehen wird – als Meisterwerk künstlerischen Schaffens in die Liste aufgenommen wurde.</p> <p>SPRECHER:</p> <p>Der Kölner Dom ist ein Bauwerk der Superlative. Als er 1880 fertigge-</p>

stellt wird, ist er mit seinen 156 Meter hohen Türmen das höchste Bauwerk der Welt. Die gigantische, 7000 Quadratmeter große und aufwändig dekorierte Westfassade ist noch heute weltweit unübertroffen. An der Außenwand ist er mit unzähligen Figuren und Schmuckelementen verziert. Dombaumeisterin Barbara Schock-Werner betreut das einzigartige Bauwerk.

BARBARA SCHOCK-WERNER (Dombaumeisterin): Das eine macht seine Größe aus, das zweite ist, dass er wirklich eine perfekte gotische Kirche ist und dass man sich im 19. Jahrhundert bemüht hat, auch den Stil nicht zu verändern. Er ist ein Gebäude aus einem Guss.

SPRECHER:

Und das, obwohl der Dom in einer Zeitspanne von mehr als 600 Jahren entstanden ist! Die Bauarbeiten beginnen 1248. Doch 1530 wird der Bau für ganze 300 Jahre unterbrochen: Erst Ende des 19. Jahrhunderts wird der Kölner Dom fertiggestellt. Stilistisch gilt er als ein Meisterwerk der Gotik.

BARBARA SCHOCK-WERNER: Es gibt Leute, die sagen: Das ist ja alles neu, und mit "neu" meinen sie das 19. Jahrhundert – aber das ist natürlich auch falsch. Er ist zur guten Hälfte mittelalterlich, und die andere Hälfte wurde im 19. Jahrhundert dazugebaut – aber genau den mittelalterlichen Plänen folgend. Insofern ist das was ganz Besonderes.

SPRECHER:

Außergewöhnlich ist auch, dass der Kölner Dom – anders als viele Kathedralen – nie ausgeraubt wurde. Daher besitzt er bis heute all seine Kunstwerke. Das mittelalterliche Chorgestühl etwa ist das größte Mitteleuropas. Der Domschatz ist in den historischen Kellergewölben ausgestellt. Das Prunkstück ist der kunstvoll verzierte Schrein der Heiligen Drei Könige. Um 1200 gebaut, gilt er als größter und wichtigster Reliquien-Schrein des Abendlandes. Die Fenster des Kirchenschiffs stammen aus sechs verschiedenen Jahrhunderten. Das neueste hat der deutsche Künstler Gerhard Richter entworfen: Es ist erst vor zwei Jahren eingeweiht worden. Seit Jahrzehnten wird auch der Untergrund des Doms erforscht. Die Funde reichen vom römischen Wohnhaus bis hin zu den gewaltigen Säulen-Fundamenten des Doms. Doch am berühmtesten ist der Dom wohl für seine unvergleichliche Silhouette.

BARBARA SCHOCK-WERNER (Dombaumeisterin): Diese zwei Türme sind ja wie so zwei Fingerzeige zum Himmel, die haben einen hohen Erinnerungswert. Auf fast jeder Kölner Reklame oder Selbstdarstellung sind ja immer diese zwei Türme drauf. Sie lassen sich wunderbar stilisieren, sie sind gewissermaßen Köln, und das ist ganz wichtig.

SPRECHER:

Umso größer der Schreck, als die UNESCO den Kölner Dom 2004 auf die so genannte Rote Liste der gefährdeten Welterbestätten setzt. Der Grund: Ein geplantes Hochhausprojekt auf der gegenüberliegenden Rheinseite droht, die Stadtsilhouette zu stören. DIETER OFFENHÄUSSER (Deutsche UNESCO-Kommission): Mit der Anerkennung als Welterbe hat eine Kommune, ein Land, aber auch der Staat, in dem die Welterbestätte sich befindet, ein Stück seiner nationalen Souveränität abgegeben zugunsten einer internationalen Verantwortung und muss es sich dann auch gefallen lassen, wenn Experten aus anderen Ländern in diesen oft lokal sehr heftig geführten Debatten mitreden.

SPRECHER:

Die UNESCO hat die Baupläne verhindert. Und so beherrscht der Dom auch weiterhin unangefochten das Stadtbild und strahlt als Wahrzeichen Kölns heute noch in voller Schönheit mitten im Herzen der Stadt.

6.1. Инструкции для студента:	<p>Внимательно прослушайте весь текст. Сконцентрируйтесь на ключевых тематических словах (лексических единицах, реализующих центральную тему и основные тематические направления аудиотекста); обратите внимание на языковые средства структурирования текста (структурные маркеры текста), например: amAnfang, amEnde, vonAnfangan, erstens, zum-Schluss, zuerst, zuletzt и т.д., и на чередование реплик говорящих; обратите внимание на временные и количественные маркеры в тексте (oft, immer, nie, abundzu; alle, nichts, wenig, viel и т.д.); обратите внимание на интонацию: длинные паузы и выраженная нисходящая интонация сигнализируют о конце текста, одного из тематических направлений текста, абзаца; чтобы не потерять смысловую нить всего текста, не думайте об отдельных словах и синтаксических конструкциях, даже если возникли трудности с пониманием; в процессе прослушивания записывайте ключевые моменты, используйте при этом принятые и собственные сокращения.</p> <p>Записывайте важную информацию в виде: отдельных слов или именных словосочетаний.</p> <p>Перескажите содержание прослушанного текста на немецком языке. Сформулируйте собственную позицию по теме прослушанного текста.</p>
6.2. Инструкции для оценивающего преподавателя:	
6.2.1. Процедура выполнения и проверки ОС, использование дополнительных материалов:	<p>Контрольное задание выполняется студентом в учебной аудитории, самостоятельно.</p> <p>В ходе выполнения задания студенты могут делать черновые записи. Черновые записи при проверке не рассматриваются.</p> <p>Проверка выполнения контрольного задания производится преподавателем. Общий балл сообщается студенту после проведения проверки преподавателем</p> <p>В ходе выполнения задания использование словарей, конспектов и дополнительной методической литературы, мобильных устройств связи и других источников информации не допускается.</p> <p>В случае использования дополнительных материалов, совещания с другими студентами и списывания результат данного студента аннулируется. Повторное выполнение задания не предусмотрено.</p>
6.2.2. Максимальное время выполнения задания:	90 минут
6.2.3. Необходимые ресурсы:	Компьютер, интернет
6.2.4. Система оценивания отдельных заданий и работы в целом:	Выполнение задания оценивается в соответствии с приведенными в п. 7 и 8 оцениваемыми показателями, критериями и шкалами оценивания.
7. Оцениваемые показатели (индикаторы, измеряемые результаты обучения)	<p>В ходе выполнения задания студент демонстрирует способность (знание, понимание, умение, опыт деятельности):</p> <ul style="list-style-type: none"> - воспринимать и перерабатывать информации; - уметь выделить смысловые вехи для понимания текста, смысловые связи – «главное- второстепенное»; - выделять ключевую информацию; - проводить информативный анализ на основе вычленения единиц смысловой информации;

	<ul style="list-style-type: none"> - проводить завершающий синтез, предполагающий разного рода компрессию и интерпретацию воспринимаемого сообщения; - распознавать грамматический материал, соответствующий заданному контексту; - понимать лексический материал в соответствии с контекстом; - выстраивать аргументированные, логически связанные отрезки речи, соблюдая хронологию, на иностранном языке; - использовать вводные слова и конструкции, применяемые для обеспечения связной речи; - использовать разнообразные языковые средства для выражения своих мыслей, отношения, оценки; - применять обширный активный вокабуляр, позволяющим выражать свои мысли.
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

8. Критерии и шкала оценивания:

Шкала оценивания		Критерии оценивания	
Балл	Характеристика		
1	0	Отсутствие ответа на задание	
2	18	неудовлетворительно	В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков. Студент допускает многочисленные ошибки; дополнительная самостоятельная работа над заданием не приведет к какому-либо значимому повышению качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
2+	47	неудовлетворительно с возможной пересдачей	В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков. Студент допускает многочисленные ошибки, дает неуверенные и неточные ответы на поставленные вопросы; при дополнительной самостоятельной работе над заданием возможно повышение качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
3	60	посредственно	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков в минимальном объеме, необходимом для дальнейшего обучения и профессиональной деятельности. Студент допускает серьезные ошибки, дает неточные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
3+	67	удовлетворительно	В ходе выполнения задания демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о недостаточной сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков. Студент допускает ошибки, дает неточные ответы на поставленные вопросы,

			но пробелы не носят существенного характера. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
4	75	хорошо	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков, но допускает единичные ошибки. Студент дает правильные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
4+	84	очень хорошо	В ходе выполнения задания студент достаточно уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков, но допускает единичные ошибки. Студент дает последовательные, правильные, конкретные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5	94	отлично	В ходе выполнения задания студент уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков, но допускает одну несущественную ошибку. Студент дает полные правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5+	100		В ходе выполнения задания студент свободно и уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков. Студент не допускает ошибок, дает полные правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована. В ходе выполнения задания студент свободно и уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых комплексных умений и практических навыков. Студент не допускает ошибок, дает полные правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа студента в рамках дисциплины имеет целью углубление языковой подготовки по дисциплине и развитие разносторонних интересов, способностей и мотивации студентов в процессе овладения вторым иностранным языком.

Самостоятельная работа студента по дисциплине включает такие виды работы как выполнение письменных творческих работ, эссе, контрольных работ; работу с основной и дополнительной литературой, интернет-ресурсами.

Разделение дисциплины на смысловые аспекты предполагает следующие виды самостоятельной работы студентов:

Работа с газетными статьями:

Реферирование немецких статей с активизацией изученного вокабуляра.

Работа с новостными печатными и электронными источниками: отбор главной и второстепенной информации, проработка активного вокабуляра.

Работа с аудиотекстами:

1. Расшифровка текста: определение темы, идеи, сюжета.
2. Выполнение ряда тестовых заданий.
3. Передача содержания (кратко и детально с применением вводных слов и предложений).
4. Характеристика персонажа / описание ситуации.
5. Высказывание своего мнения, суждения.
6. Передача диалогической речи в монологической форме.
7. Подготовка резюме по прослушанному тексту.
8. Выделение и раскрытие новых слов.
9. Подготовка к беседе / дискуссии по теме начитанного текста.

Кроме того, тематика курса предполагает самостоятельную работу студентов (индивидуальная) с использованием Интернет-технологий, а также индивидуальную и групповую творческую работу.

Оценивание преподавателем результатов студентов по всем видам СРС осуществляется в соответствии с рейтинг-планом дисциплины.

Образовательная деятельность по учебной дисциплине проводится в форме контактной и самостоятельной работы. Оценка сформированности компетенций осуществляется во время текущей и промежуточной аттестации.

Контактная работа может быть аудиторной, внеаудиторной, а также проводиться в электронной образовательной среде и включать в себя:

- занятия лекционного типа (лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации обучающемуся);
- занятия семинарского типа;
- текущий контроль;
- промежуточную аттестацию.

Контактная работа предполагает использование активных и интерактивных образовательных технологий, способствующих проявлению творческих, исследовательских способностей студентов, поиску новых идей для решения различных задач по дисциплине. Активные и интерактивные образовательные технологии ориентированы на взаимодействие студента с преподавателем и друг с другом.

На учебных занятиях семинарского типа обучающиеся по предложенному заранее преподавателем плану либо списку вопросов делают доклады, систематизируют и обобщают знания по изучаемой теме, обсуждают ключевые проблемы, работают в малых группах для выполнения практико-ориентированных заданий, сопоставляют и сравнивают различные точки зрения на проблему, высказывают и аргументируют свою точку зрения. В ходе занятий семинарского типа обучающиеся опираются на свои конспекты

лекций, собственные выписки из учебников, монографий, научно-исследовательских статей, словарей и другой литературы.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра и представляет собой оценку компетенций, сформированных на занятиях и в ходе самостоятельного изучения студентами учебного материала.

Промежуточная аттестация предполагает оценку качества освоенной студентом дисциплины или ее отдельного этапа в форме зачета, дифференцированного зачета или экзамена.

Самостоятельная работа студентов по дисциплине подразделяется на самостоятельную работу студента под непосредственным руководством и контролем преподавателя; самостоятельную работу, которую студент организует по своему усмотрению, без непосредственного руководства и контроля со стороны преподавателя.

Работа в электронной образовательной среде как информационной системе комплексного назначения, обеспечивающей реализацию дидактических возможностей информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения, является важной составляющей как контактной, так и самостоятельной работы, осуществляется под руководством и контролем преподавателя. Для работы в электронной образовательной среде обучающемуся необходимо зарегистрироваться и найти соответствующую изучаемую дисциплину, представленную теоретическим материалом, вопросами на теоретические вопросы, практическими заданиями в виде тестов, ситуационных задач, тем для написания творческих работ, заполнения схем, таблиц и др. Доступ к материалам электронного учебного курса может быть ограничен по времени и количеству попыток. В ходе выполнения заданий в электронной образовательной среде студенты знакомятся с оценкой собственных результатов по дисциплине, могут задавать вопросы преподавателю, прикреплять рецензии на работы своих товарищей, участвовать в работе форумов и чатов с преподавателем и одногруппниками по вопросам изучения дисциплины.

В процессе реализации дисциплины используются следующие виды самостоятельной работы:

1. Работа с основной и дополнительной литературой, которую желательно проводить по следующим этапам:

- общее ознакомление с произведением в целом по его оглавлению;
- беглый просмотр всего содержания;
- чтение в порядке последовательности расположения материала;
- выборочное чтение какой-либо части произведения;
- выписка представляющих интерес материалов.

При изучении литературы по выбранной теме используется не вся информация, в ней заключенная, а только та, которая имеет непосредственное отношение к теме занятия семинарского типа и является потому наиболее ценной и полезной. Таким образом, критерием оценки прочитанного является возможность его практического использования в учебной работе.

Работая над каким-либо частным вопросом или разделом, необходимо видеть его связь с проблемой в целом, а, рассматривая широкую проблему, уметь делить ее на части, каждую из которых продумывать в деталях.

2. Практико-ориентированное задание – работа, нацеленная на овладение обучающимися определенным универсальным набором способов деятельности. В процессе подготовки практико-ориентированного задания студенту необходимо представить решение какой-либо проблемы по образцу, типовой формуле, заданному алгоритму.

Выполненное практико-ориентированное задание должно быть размещено студентом в электронной образовательной среде или представлено на занятии семинарского типа.

3. Компетентностно-ориентированное задание – работа, нацеленная на овладение обучающимися определенным универсальным набором способов деятельности. В процессе подготовки компетентностно-ориентированного задания студенту необходимо представить решение какой-либо проблемы по образцу, типовой формуле, заданному алгоритму.

Выполненное компетентностно-ориентированное задание должно быть размещено студентом в электронной образовательной среде или представлено на занятии семинарского типа.

4. Подготовка к промежуточной аттестации является заключительным этапом изучения всей дисциплины или ее части и преследует цель проверить полученные студентом теоретические знания. Специфика периода подготовки к промежуточной аттестации заключается в том, что обучающийся уже ничего не изучает: он лишь вспоминает и систематизирует изученное. Правильная организация самостоятельной работы по повтору, обобщению, закреплению и дополнению полученных знаний, позволяет студенту лучше понять логику всего предмета в целом.

Приступая к подготовке, важно с самого начала правильно распределить время и силы. Подготовка должна заключаться не в простом прочтении лекций, пособий или учебников, а в составлении готовых текстов устных ответов на каждый вопрос и /или заданий промежуточной аттестации.

Конкретные задания, используемые для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине, представлены в отдельном документе «Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине», прилагаемом к рабочей программе.

В ходе освоения дисциплины в зависимости от набранных баллов у обучающихся формируется кумулятивная рейтинговая оценка (максимум - 100 %).

Результаты промежуточной аттестации определяются в ходе прохождения обучающимися аттестационных испытаний, а также учитывают результаты выполнения заданий, предусмотренных для текущего контроля успеваемости по дисциплине.

Перевод рейтинговой оценки, набранной обучающимся в рамках балльно-рейтинговой системы оценки результатов его обучения по дисциплине, в 5-балльную систему осуществляется по следующей схеме:

Оценка по пятибалльной системе	Рейтинговая оценка
«отлично» / «зачтено»	больше либо равно 90%
«хорошо» / «зачтено»	75 - 89%
«удовлетворительно» / «зачтено»	60 - 74%
«неудовлетворительно» / «не зачтено»	меньше либо равно 59%

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная, дополнительная учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины

Автор, название, год издания	Эл. издание (адрес в электронно-библиотечной системе, ЭИОС)	Печатное издание (кол-во экземпляров в библиотеке)
а) Основная литература		
Винтайкина Р.В., Новикова Н.Н., Саклакова Н.Н. Немецкий язык (B1). Учебник и практикум для акад.бак-та. – М.:Изд-воЮрайт, 2017. – 447 с.	ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/book/nemeckiy-yazyk-b1-489934	30
Ивлева, Г. Г. Немецкий язык: учебник и практикум для академического бакалавриата / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 264 с.	ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/book/nemeckiy-yazyk-489103	
Катаева А.Г., Катаев С.Д., Гандельман В.А. Немецкий язык для гуманитарных вузов: учебник для бакалавров. – М.: Изд-во Юрайт, 2015.	ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/book/nemeckiy-yazyk-dlya-gumanitarnyh-vuzov-audiomaterialy-v-ebs-488844	15
Родин, О. Ф. Страноведение. Федеративная Республика Германия : учебное пособие для вузов / О. Ф. Родин. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 267 с.	ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/book/stranovedenie-federativnaya-respublika-germaniya-492174	
б) Дополнительная литература		
Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка : учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 163 с.	ЭБС Юрайт URL: https://urait.ru/book/spravochnik-po-grammatike-nemeckogo-yazyka-490478	
Ситникова, И. О. Деловой немецкий язык (b2–c1). Der Mensch und seine Berufswelt : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / И. О. Ситникова, М. Н. Гузь. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 234 с.	ЭБС Юрайт URL: https://urait.ru/bcode/427969	
в) Интернет-Ресурсы		
	Адрес ресурса в сети интернет	Режим доступа
Образовательная платформа Гете-Института „Community für dich“	https://www.goethe.de/prj/dfd/de/home.cfm?wt_sc=dfd	
сайт on-line словарей издательства Duden	http://www.duden.de	
on-line-словарь	http://www.multitrans.ru/	
электронная версия газеты «Frankfurter Allgemeine Zeitung»	http://www.faz.net	

электронная версия газеты «MoskauerDeutscheZeitung»	http://www.mdz-moskau.eu	
электронная версия журнала «DerSpiegel»	http://www.spiegel.de	
электронная версия журнала «DerStern»	http://www.stern.de	
электронная версия газеты «SuddeutscheZeitung»	http://www.sueddeutsche.de	
информационный портал «Tatsachen über Deutschland»	https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de	

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные занятия, текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по данной дисциплине проводятся в учебных аудиториях для занятий лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Данные учебные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. Типовая комплектация таких аудиторий состоит из комплекта мебели для обучающихся и преподавателя, доски маркерной / для мела, инструкции пожарной безопасности, огнетушителя; большинство аудиторий, в которых проводятся учебные занятия по дисциплине оснащены мультимедийным оборудованием.

Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана или интерактивной доски, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей персональный компьютер, блок управления оборудованием. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды контактной работы с обучающимися в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения отдельных корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение: Microsoft-Office 2013 StandartOpenLicenseAcadm № 64956361 от 24.03.2015 г., MicrosoftWindows 7 OpenLicenseAcadm № 64956361 от 24.03.2015 г., ESETNOD32 лицензия EAV-0264600598 от 22.11.2019 г., AdobeAcrobatReader бесплатная проприетарная (freeware), GoogleChrome бесплатная проприетарная (freeware), 7-Zip бесплатная открытая (GNU LGPL), MediaPlayerClassic бесплатная открытая (GNUGPL), SmartBoard OEM SoftwarePack OEM (поставляется вместе с интерактивной доской SmartBoard), AIMP 3 бесплатная проприетарная (freeware), ABBYYLingvoX6 академическая проприетарная лицензия №187555 от 26.05.2015 г., Omega-T бесплатная открытая (GNU GPL), SkyDNS агент платная проприетарная, договор Ю-04828 от 18.11.2019 г., WinDJView бесплатная открытая (GNU GPL).

Качественный и количественный состав оборудования определяется спецификой данной дисциплины и имеет своё отражение в справке о материально-техническом обеспечении основной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата. Также предусмотрены помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Для организации самостоятельной работы обучающихся используется библиотечный фонд филиала, помещение для самостоятельной работы (аудитория № 321), оснащенное компьютерной техникой с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду филиала, автоматизированными рабочими местами (системный блок ПК, клавиатура, монитор, мышь – 4 места) и рабочими местами (стол, стул – 11 мест).

12. Организация образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по собственной директории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины базируется на следующих возможностях: обеспечение внеаудиторной работы с обучающимися в том числе в электронной образовательной среде с использованием соответствующего программного оборудования, дистанционных форм обучения, возможностей интернет-ресурсов, индивидуальных консультаций и т.д.